



## Le numérique dans l'enseignement/apprentissage des langues: nouvelles promesses et anciens désenchantements

Die digitale Welt im Sprachenunterricht: neue Verheissungen und alte Enttäuschungen

Il mondo digitale nell'insegnamento delle lingue: nuove promesse e vecchie disillusioni.

Prof. Dr Daniel Elmiger

*Depuis l'avènement de l'ère numérique, on peut observer de nombreuses nouvelles attentes par rapport à l'apprentissage langues étrangères qui portent sur les ressources et moyens de travail numériques: or, elles ressemblent en de nombreux points à celles qui ont été faites depuis la fin du XIXe siècle. Que l'on pense à une approche communicative, à l'utilisation des médias et des documents authentiques, aux échanges, à l'interculturalité, à l'approche par tâches ou à la différenciation: le numérique semble de nouveau promettre des avancées qui, par le passé, se sont souvent avérées partiellement décevantes. La conférence s'intéresse ainsi aux attentes de l'école numérique et aux conditions qui doivent être remplies pour qu'elles puissent se réaliser.*

*Exposé en français*

Seit dem Aufkommen des digitalen Zeitalters gibt es viele neue Erwartungen an das Fremdsprachenlernen, die sich auf digitale Ressourcen und Arbeitsweisen beziehen und in vielerlei Hinsicht denen ähneln, die seit dem Ende des 19. Jahrhunderts gemacht worden sind. Ob man nun an den kommunikativen Ansatz, den Einsatz authentischer Medien und Dokumente, Austauschaktivitäten, Interkulturalität, aufgabenbezogene Herangehensweise oder Differenzierung denkt: Die digitale Technologie scheint wieder einmal neue Entwicklungen zu versprechen, die in der Vergangenheit oft zum Teil enttäuscht wurden. Der Vortrag wird sich daher mit den Erwartungen an die digitale Schule befassen sowie mit den Bedingungen, die erfüllt werden müssen, damit diese Erwartungen erfüllt werden können.

Dall'avvento dell'era digitale, ci sono state molte nuove aspettative rispetto all'apprendimento delle lingue straniere che riguardano le risorse digitali e modi di lavorare: molti versi assomigliano a quelle realizzate a partire dalla fine del XIX secolo. Che si pensi all'approccio comunicativo, all'uso di media e documenti autentici, alle attività di scambio, all'interculturalità, all'approccio basato sui compiti o alla differenziazione, la tecnologia digitale sembra promettere ancora una volta nuovi sviluppi che in passato sono stati spesso delusi. La conferenza tratterà quindi le aspettative della scuola digitale e le condizioni che devono essere soddisfatte affinché tali aspettative siano soddisfatte.

### Prof. Dr Daniel Elmiger (Université de Genève) :

Daniel Elmiger est professeur associé de linguistique allemande et de didactique des langues étrangères à l'Université de Genève, au Département de langue et littérature allemandes et à l'Institut universitaire de formation des enseignant-e-s (IUFE). Parmi ses intérêts de recherche figurent l'acquisition et l'apprentissage des langues, la didactique des langues étrangères, le bilinguisme individuel, social et scolaire (immersion), la politique linguistique et le langage non-sexiste.

Daniel Elmiger ist assoziiertes Professor für deutsche Linguistik und Fremdsprachendidaktik an der Universität Genf, wo er am Departement für Germanistik sowie am IUFE (Hochschulinstitut für die Ausbildung von >> Lehrpersonen) arbeitet. Zu seinen Forschungsinteressen gehören: der Sprachenerwerb und das Sprachenlernen, die Fremdsprachendidaktik, individuelle, gesellschaftliche und schulische Zweisprachigkeit (Immersion), die Sprachpolitik und die sprachliche Gleichbehandlung von Frau und Mann.

Daniel Elmiger è professore associato di linguistica tedesca e didattica delle lingue straniere all'Università di Ginevra, dove lavora presso il Dipartimento di Germanistica e allo IUFE (Istituto universitario per la formazione degli insegnanti). I suoi interessi di ricerca includono: l'acquisizione e l'apprendimento delle lingue, la didattica delle lingue straniere, il bilinguismo individuale, sociale e scolastico (immersione), la politica linguistica e la parità linguistica tra donne e uomini.

Gelebte Mehrsprachigkeit: *Die Beiträge auf D, F und I werden nicht übersetzt, hingegen berücksichtigen die Präsentationen die Mehrsprachigkeit.*  
Plurilinguisme en action : *Les contributions en all., fr. et it. ne seront pas traduites, mais les présentations tiennent compte du plurilinguisme.*  
Plurilinguismo in azione: *I contributi in ted., fr. e it. non saranno tradotti, ma le presentazioni terranno conto del plurilinguismo.*

\* Keynote: ab 1. Okt. 2021 als Video zugänglich. Kurz-Vortrag und Fragen/Diskussion an der Online-Tagung

L'exposé sera accessible en vidéo dès le 1er octobre 2021. Brève présentation et questions/discussion lors de la conférence en ligne  
La presentazione sarà accessibile come video il 1° ottobre 2021. Breve presentazione e domande/discussione alla conferenza online